

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 πμ -5.00 μμ.

Office Hours: Monday-Friday 9.00 am -5.00 pm.

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH 14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2025 - SUNDAY, SEPTEMBER 14, 2025

KYPIAKH THS YΨΩΣΕΩΣ TOY TIMIOY ΣΤΑΥΡΟΥ

SUNDAY OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

Message from the Archiepiscopal Vicar of Astoria

On the Feast of Saint Sophia and Her Three Daughters – September 17

Beloved brothers and sisters in Christ,

On September 17, our Church honors the memory of four saints whose lives were filled with courage, faith, and selfless love: Saint Sophia and her three daughters, Faith, Hope, and Love. Their lives and martyrdom shine as a radiant beacon of faith and serve as a powerful example for every Christian family and for all who desire to follow Christ with their whole heart.

The Life of Saint Sophia and Her Daughters

Saint Sophia was a devout Christian widow who lived in Rome during the second century, a time of intense persecution against Christians. She gave her daughters names that expressed the three theological virtues that form the foundation of Christian life: Faith, Hope, and Love. From a very young age, she taught them to love Christ and to trust Him completely, planting in their hearts the flame of faith and love for their fellow human beings.

When Emperor Hadrian learned of their faith, he summoned them to appear before him. Seeing their youth and beauty, he attempted to entice them with wealth and honors, hoping they would deny Christ. However, with great courage, they refused. Then he turned to threats and torture.

One by one, the daughters confessed their faith and love for the Lord:

- Saint Faith, only twelve years old, was the first to stand firm and was martyred for Christ.
- Saint Hope, ten years old, followed with the same courage and patience, remaining steadfast in her confession.

Saint Love, the youngest at only nine years old, faced her persecutors with remarkable bravery, showing that the strength of faith does not depend on age.

Message from the Archbishopal Vicar of Astoria (*Continued*)

Their mother, Saint Sophia, watched with both pain and pride. She encouraged her daughters to remain faithful to Christ until their final breath. After their martyrdom, she buried them with reverence outside the city. Three days later, exhausted by grief but filled with spiritual joy, she gave her soul to God beside their graves and was herself crowned with the unfading crown of sainthood.

Their Message for Us Today

The story of this holy family is not just a piece of history but a living message of Christian faith and confession for us today. In a world full of challenges and hardships, these saints show us that true strength is not found in power or wealth but in a heart rooted in Christ.

Saint Sophia and her daughters call us to cultivate the three virtues that bear their names:

- Faith, to remain steadfast in God,
- Hope, to never lose courage during trials,
- Love, to forgive, to serve, and to embrace others with the heart of Christ.

The tears of Saint Sophia were not tears of defeat but of trust and surrender to the will of God. She knew that her daughters' victory was eternal and that their souls now rejoice in the joy of God's Kingdom.

A Prayer for Their Intercessions

As we honor these saints, let us ask for their prayers:

- May Saint Sophia grant us wisdom to guide our families.
- May Saint Faith strengthen our trust in God.
- May Saint Hope lift our spirits in times of despair.
- May Saint Love teach us to forgive and to love without limits.

Through their holy intercessions, may our hearts be filled with fearless courage and the peace of Christ, and may we journey with joy toward His eternal Kingdom.

In Christ's love,

† Bishop Athenagoras of Nazianzos
Archiepiscopal Vicar of Astoria

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Εορτή της Αγίας Σοφίας και των Τριών Θυγατέρων της – 17 Σεπτεμβρίου

Αγαπητοί αδελφοί και αδελφές εν Χριστώ,

Στις 17 Σεπτεμβρίου η Εκκλησία μας τιμά τη μνήμη τεσσάρων αγίων των οποίων η ζωή ήταν γεμάτη θάρρος, πίστη και ανιδιοτελή αγάπη: τη μνήμη της Αγίας Σοφίας και των τριών θυγατέρων της, της Πίστews, της Έλπίδος και της Αγάπης. Η ζωή και το μαρτύριό τους αποτελούν φάρο φωτεινό της πίστews και κραταιό παράδειγμα για κάθε χριστιανική οικογένεια και για όλους όσοι επιθυμούν να ακολουθήσουν τον Χριστό με όλη τους την καρδιά.

Η ζωή της Αγίας Σοφίας και των θυγατέρων της

Η Αγία Σοφία ήταν μια ευσεβής χριστιανή χήρα που ζούσε στη Ρώμη τον 2ο αιώνα, σε μια εποχή σκληρών διωγμών κατά των χριστιανών. Έδωσε στις κόρες της ονόματα που εξέφραζαν τις τρεις θεολογικές αρετές που αποτελούν θεμέλια της χριστιανικής ζωής: Πίστις, Έλπίς και Αγάπη. Από πολύ μικρές τις δίδαξε να αγαπούν τον Χριστό και να Τον εμπιστεύονται ολοκληρωτικά, φυτεύοντας στις καρδιές τους την φλόγα της πίστews και της αγάπης στον συνάνθρωπο.

Όταν ο αυτοκράτορας Αδριανός έμαθε για την πίστη τους, τις κάλεσε να παρουσιαστούν μπροστά του. Βλέποντας τη νεότητά τους και την ομορφιά τους, προσπάθησε να τις δελεάσει με πλούτη και τιμές, προκειμένου να αρνηθούν τον Χριστό. Εκείνες όμως, με γενναιότητα, αρνήθηκαν. Τότε στράφηκε σε βασανιστήρια και απειλές.

Μία προς μία οι θυγατέρες ομολόγησαν την αγάπη και την πίστη τους στον Κύριο:

- **Η Αγία Πίστις**, μόλις δώδεκα ετών, ήταν η πρώτη που παρέμεινε ακλόνητη και μαρτύρησε για τον Χριστό.
- **Η Αγία Έλπίς**, δέκα ετών, ακολούθησε με το ίδιο θάρρος και υπομονή, μένοντας αμετακίνητη στην ομολογία της.
- **Η Αγία Αγάπη**, η μικρότερη, μόλις εννέα ετών, στάθηκε με απίστευτη ανδρεία μπροστά στους διώκτες της, δείχνοντας ότι η δύναμη της πίστews δεν εξαρτάται από την ηλικία.

Η μητέρα τους, η Αγία Σοφία, παρακολουθούσε με πόνο αλλά και υπερηφάνεια. Ενίσχυε τις κόρες της μέχρι την τελευταία τους πνοή, για να μην αρνηθούν τον Χριστό. Μετά το μαρτύριό τους, τις έθαψε με ευλάβεια έξω από την πόλη. Τρεις ημέρες αργότερα, εξαντλημένη από τη θλίψη αλλά πλήρης πνευματικής αγαλλιάσεως, παρέδωσε την ψυχή της στον Θεό δίπλα στους τάφους τους και στέφθηκε και η ίδια με το άφθαρτο στεφάνι της αγιότητας.

Το μήνυμά τους για εμάς σήμερα

Η ιστορία αυτής της αγίας οικογένειας δεν είναι ένα ζωντανό μήνυμα χριστιανικής πίστews και ομολογίας και για εμάς σήμερα. Σε έναν κόσμο γεμάτο προκλήσεις και δυσκολίες, οι Άγιες μας δείχνουν ότι η αληθινή δύναμη δεν βρίσκεται στην εξουσία ή στον πλούτο, αλλά σε μια καρδιά ριζωμένη στον Χριστό.

Η Αγία Σοφία και οι θυγατέρες της μάς καλούν να καλλιεργούμε τις τρεις αρετές που φέρουν τα ονόματά τους:

- Πίστη, για να παραμένουμε σταθεροί στον Θεό,
- Ελπίδα, για να μη χάνουμε το θάρρος μας στις δοκιμασίες,
- Αγάπη, για να συγχωρούμε, να υπηρετούμε και να αγκαλιάζουμε τον συνάνθρωπο με την καρδιά του Χριστού.

Τα δάκρυα της Αγίας Σοφίας δεν ήταν δάκρυα ήττας, αλλά εμπιστοσύνης και παραδόσεως στο θέλημα του Θεού. Γνώριζε πως η νίκη των θυγατέρων της ήταν αιώνια και πως οι ψυχές τους βρίσκονταν πλέον στη χαρά της Βασιλείας του Θεού.

Προσευχή για τις πρεσβείες τους

Καθώς τιμούμε τις Αγίες, ας ζητήσουμε τις πρεσβείες τους:

- Η Αγία Σοφία να μας χαρίζει σοφία για να καθοδηγούμε τις οικογένειές μας.
- Η Αγία Πίστις να δυναμώνει την εμπιστοσύνη μας στον Θεό.
- Η Αγία Έλπις να ανυψώνει το πνεύμα μας στις στιγμές της απελπισίας.
- Η Αγία Αγάπη να μας διδάσκει να συγχωρούμε και να αγαπούμε χωρίς όρια.

Μέσα από τις πρεσβείες τους, είτε οι καρδιές μας να γεμίσουν με το άφοβο θάρρος και την ειρήνη του Χριστού, και να πορευόμαστε με χαρά προς την αιώνια Βασιλεία Του.

Με αγάπη Χριστού,

† Ο Ναζιανζοῦ Ἀθηναγόρας
Αρχιερατικός Επίτροπος Αστορίας

Ἡ Παγκόσμιος Ὑψωσις τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιῦ Σταυροῦ
The Worldwide Elevation of the Holy and Lifegiving Cross
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος βαρῦς. Ψαλμὸς 98

Ὑψοῦτε Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν καὶ προσκυνεῖτε τῷ ὑποποδίῳ
τῶν ποδῶν αὐτοῦ, ὅτι ἅγιός ἐστι.

Στίχ. Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, ὀργιζέσθωσαν λαοί· ὁ καθημένοσ
ἐπὶ τῶν Χερουβίμ, σαλευθήτω ἡ γῆ. .

Πρὸς Κορινθίους Α΄ Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα 1:18
- 24.

Ἀδελφοί, ὁ λόγος ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία
ἐστὶ, τοῖς δὲ σωζόμενοις ἡμῖν δύναμις Θεοῦ ἐστὶ. γέγραπται γάρ·
ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν, καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν
ἀθετήσω. ποῦ σοφός; ποῦ γραμματεὺς; ποῦ συζητητὴς τοῦ
αἰῶνος τούτου; οὐχὶ ἐμώρανε ὁ Θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου
τούτου; ἐπειδὴ γὰρ ἐν τῇ σοφίᾳ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος
διὰ τῆς σοφίας τὸν Θεόν, εὐδόκησεν ὁ Θεὸς διὰ τῆς μωρίας τοῦ
κηρύγματος σώσαι τοὺς πιστεύοντας. ἐπειδὴ καὶ Ἰουδαῖοι
σημεῖον αἰτοῦσι καὶ Ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν, ἡμεῖς δὲ
κηρύσσομεν Χριστὸν ἐσταυρωμένον, Ἰουδαίοις μὲν σκάνδαλον,
Ἕλλησι δὲ μωρίαν, αὐτοῖς δὲ τοῖς κλητοῖς, Ἰουδαίοις τε καὶ
Ἕλλησι, Χριστὸν Θεοῦ δύναμιν καὶ Θεοῦ σοφίαν.

Prokeimenon. Grave Mode. Psalm 98 .

Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet;
for He is holy.

Verse: The Lord reigns; let the peoples be angry; the Lord sits
upon the cherubim; let the earth be shaken.

The reading is from Paul's First Letter to the Corinthians
1:18 – 24

Brethren, the word of the cross is folly to those who are perish-
ing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is
written, "I will destroy the wisdom of the wise, and the clever-
ness of the clever I will thwart." Where is the wise man? Where
is the scribe? Where is the debater of this age? Has not God made
foolish the wisdom of the world? For since, in the wisdom of
God, the world did not know God through wisdom, it pleased
God through the folly of what we preach to save those who be-
lieve. For Jews demand signs and Greeks seek wisdom, but we
preach Christ crucified, a stumbling block to Jews and folly to
Gentiles, but to those who are called, both Jews and Greeks,
Christ the power of God and the wisdom of God.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην τὸ Ἀνάγνωσμα
19:6 – 11, 13 – 20, 25 – 28, 30

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, συμβούλιον ἐποίησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
πρεσβύτεροι κατὰ τοῦ Ἰησοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσι. Καὶ
παρεγένοντο πρὸς Πιλάτον λέγοντες· σταύρωσον σταύρωσον
αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος· λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ
σταυρώσατε· ἐγὼ γὰρ οὐχ εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν. ἀπεκρίθησαν
αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι· ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ἡμῶν
ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι ἑαυτὸν Θεοῦ υἱὸν ἐποίησεν. Ὅτε οὖν
ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη, καὶ
εἰσηλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ· πόθεν εἶ
σύ; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ. λέγει οὖν αὐτῷ ὁ
Πιλάτος· ἐμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω σταυρῶσαί
σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαί σε; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὐκ εἶχες
ἐξουσίαν οὐδεμίαν κατ' ἐμοῦ, εἰ μὴ ἦν σοι δεδομένον ἄνωθεν· διὰ
τοῦτο ὁ παραδιδούς μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει. ὁ οὖν Πιλάτος
ἀκούσας τοῦτον τὸν λόγον ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισεν
ἐπὶ τοῦ βήματος εἰς τόπον λεγόμενον Λιθόστρωτον, ἑβραϊστὶ δὲ
Γαββαθᾶ· ἦν δὲ παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα δὲ ὡσεὶ ἕκτη· καὶ
λέγει τοῖς Ἰουδαίοις· ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν. οἱ δὲ ἐκραύγασαν·
ἄρον ἄρον, σταύρωσον αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος· τὸν
βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς· οὐκ ἔχομεν
βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα. τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς ἵνα
σταυρωθῇ. Παρέλαβον δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἤγαγον· καὶ βαστάζων
τὸν σταυρὸν αὐτοῦ ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον κρανίου τόπον, ὃς
λέγεται ἑβραϊστὶ Γολγοθᾶ, ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ'
αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.
ἔγραψε δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλάτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ἦν
δὲ γεγραμμένος· Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.
τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς
ἦν τῆς πόλεως ὁ τόπος ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν
γεγραμμένος ἑβραϊστὶ, Ἑλληνιστὶ, Ῥωμαῖστὶ. Οἱ μὲν οὖν
στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν. εἰστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ
Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ
τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ. Ἰησοῦς οὖν ἰδὼν τὴν
μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα ὃν ἠγάπα, λέγει τῇ μητρὶ
αὐτοῦ· γύναι, ἴδε ὁ υἱός σου. εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ· ἰδοὺ ἡ μήτηρ
σου. καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔλαβεν ὁ μαθητὴς αὐτὴν εἰς τὰ
ἴδια. Μετὰ τοῦτο εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι πάντα ἤδη τετέλεστα, ἵνα
τελειωθῇ ἡ γραφή, λέγει· διψῶ. ὅτε οὖν ἔλαβε τὸ ὄξος ὁ Ἰησοῦς
εἶπε, τετέλεστα, καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν παρέδωκε τὸ πνεῦμα.

The Gospel According to John
19:6 – 11, 13 – 20, 25 – 28, 30

At that time, the chief priests and the elders held counsel
against Jesus, how to destroy him. And they went to Pilate,
saying, "Crucify him, crucify him!" Pilate said to them, "Take
him yourselves and crucify him, for I find no crime in him."
The Jews answered him, "We have a law, and by that law he
ought to die, because he has made himself the Son of God."
When Pilate heard these words, he was the more afraid; he
entered the praetorium again and said to Jesus, "Where are you
from?" But Jesus gave no answer. Pilate therefore said to him,
"You will not speak to me? Do you not know that I have pow-
er to release you, and power to crucify you?" Jesus answered
him, "You would have no power over me unless it had been
given you from above; therefore he who delivered me to you
has the greater sin." When Pilate heard these words, he
brought Jesus out and sat down on the judgment seat at a place
called the Pavement, and in Hebrew, Gabbatha. Now it was the
day of Preparation of the Passover; it was about the sixth hour.
He said to the Jews, "Behold your King!" They cried out,
"Away with him, away with him, crucify him!" Pilate said to
them, "Shall I crucify your King!" The chief priests answered,
"We have no king but Caesar." Then he handed him over to
them to be crucified. So they took Jesus, and he went out,
bearing his own cross, to the place called the place of a skull,
which is called in Hebrew Golgotha. There they crucified him,
and with him two others, one on either side, and Jesus between
them. Pilate also wrote a title and put it on the cross; it read,
"Jesus of Nazareth, the King of the Jews." Many of the Jews
read this title, for the place where Jesus was crucified was near
the city; and it was written in Hebrew, in Latin, and in Greek.
But standing by the cross of Jesus were his mother, and his
mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magda-
lene. When Jesus saw his mother, and the disciple whom he
loved standing near, he said to his mother, "Woman, behold
your son!" Then he said to the disciple, "Behold your mother!"
And from that hour the disciple took her to his own home.
Then when Jesus had received the vinegar, he said, "It is fin-
ished"; and he bowed his head and gave up his spirit.

Hymns of the Day

Apolytikion for the Exaltation of the Cross In the First Mode

Save, O Lord, Your people and bless Your inheritance, granting victory to the faithful over the enemy, and by Your Cross protecting Your commonwealth.

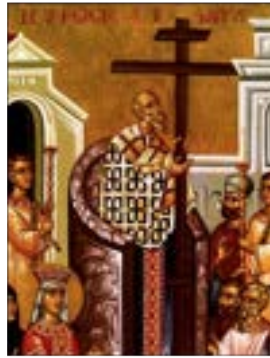
Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου, καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς βασιλεῦσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος, καὶ τὸ σὸν φυλάττων, διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

Seasonal Kontakion in the Fourth Mode

You who were lifted on the cross voluntarily, * O Christ our God, bestow Your tender compassions * upon Your new community to which You gave Your name. * Cause our faithful emperors to be glad in Your power, * granting them the victories against their adversaries. * And for an ally, Lord, may they have You, * peace as their armor, the trophy invincible.

Ὁ ὑψωθείς ἐν τῷ Σταυρῷ ἐκουσίως, τῇ ἐπωνύμῳ σου καινῇ πολιτείᾳ, τοὺς οἰκτιρμούς σου δώρησαι, Χριστὲ ὁ Θεός. Εὐφρανὸν ἐν τῇ δυνάμει σου, τοὺς πιστοὺς βασιλεῖς ἡμῶν, νίκας χορηγῶν αὐτοῖς, κατὰ τῶν πολεμιῶν· τὴν συμμαχίαν ἔχοιεν τὴν σὴν, ὄπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον.

Saints and Feasts



September 14
The Exaltation of the Holy Cross



September 15
St. Nikitas the Great Martyr



September 16
St. Euphemia



September 17
**St. Sophia and her Daughters:
Faith, Hope, Love**

Wise Words from the Holy Fathers



Just as the sun offers light to the body, so prayer illumines the soul.

[St. Symeon, The New Theologian]

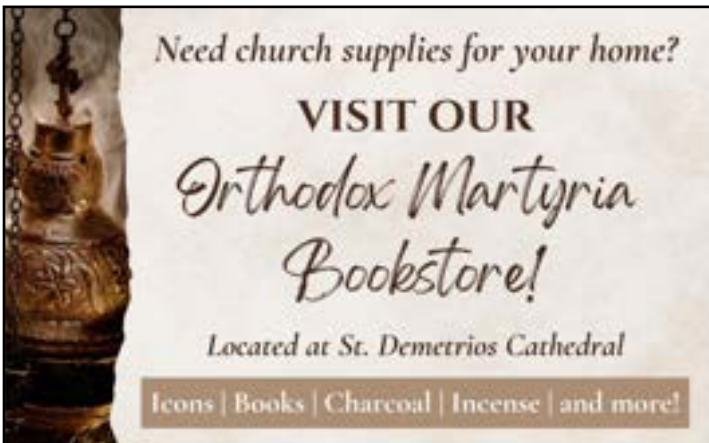


STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2025

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the 552 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2025.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2025

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις 552 οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2025 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?

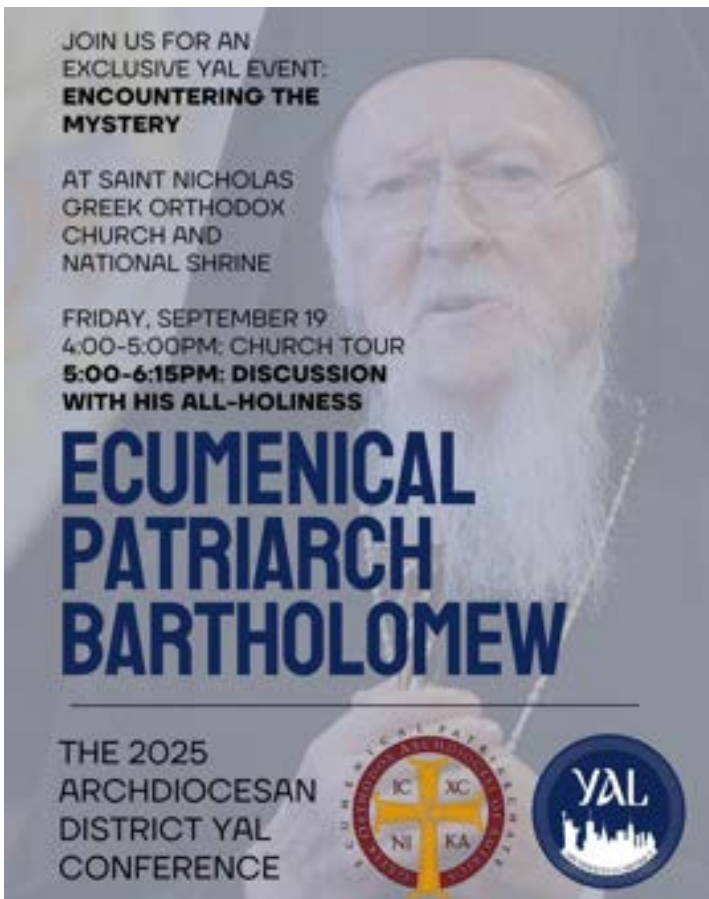
VISIT OUR
*Orthodox Martyria
Bookstore!*

Located at St. Demetrios Cathedral

Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!





JOIN US FOR AN EXCLUSIVE YAL EVENT:
ENCOUNTERING THE MYSTERY

AT SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH AND NATIONAL SHRINE


FRIDAY, SEPTEMBER 19
4:00-5:00PM: CHURCH TOUR
5:00-6:15PM: DISCUSSION WITH HIS ALL-HOLINESS

ECUMENICAL PATRIARCH BARTHOLOMEW

THE 2025 ARCHDIOCESAN DISTRICT YAL CONFERENCE



SAVE THE DATE



NEW YORK CITY
SEPTEMBER 18-21
ITINERARY COMING SOON
FOLLOW @YAL_ARCHCONFERENCE FOR MORE!

THE 2025 ARCHDIOCESAN DISTRICT YAL CONFERENCE

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ACTIVITIES OF THE WEEK

Κυριακή 14 Σεπτεμβρίου 2025

ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΩΝ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Sunday, September 14, 2025

THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

SAINT DEMETRIOS-SAINTS CATHERINE &
GEORGE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Τρίτη 16 Σεπτεμβρίου 2025

**ΑΓΙΑΣ ΕΥΦΗΜΙΑΣ ΤΗΣ
ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΩΝ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Tuesday, September 16, 2025

ST. EUPHEMIA THE GREAT MARTYR

SAINT DEMETRIOS-SAINTS CATHERINE &
GEORGE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Τετάρτη 17 Σεπτεμβρίου 2025

**ΑΓΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ
ΑΥΤΗΣ**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΩΝ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

(Εκκλησιασμός των Ημερήσιων σχολείων)

Wednesday, September 17, 2025

**ST. SOPHIA AND HER DAUGHTERS:
FAITH, HOPE, AND LOVE**

SAINT DEMETRIOS-SAINTS CATHERINE &
GEORGE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

(Church attendance of the Day Schools)

Πέμπτη 18 Σεπτεμβρίου 2025

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Δοξολογία

(Άγιος Νικόλαος, Σημείο Μηδέν)

Thursday, September 18, 2025

PATRIARCHAL VISIT

Doxology

(St. Nicholas Shrine, Ground Zero)

Παρασκευή 19 Σεπτεμβρίου 2025

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Ακρόαση με τα στελέχη νεολαίας

(Άγιος Νικόλαος, Σημείο Μηδέν)

Friday, September 19, 2025

PATRIARCHAL VISIT

Audience with Y.A.L

(St. Nicholas Shrine, Ground Zero)

Κυριακή 21 Σεπτεμβρίου 2025

ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΩΝ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Sunday, September 14, 2025

**SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF
THE HOLY CROSS**

SAINT DEMETRIOS-SAINTS CATHERINE &
GEORGE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Πατριαρχική Θεία Λειτουργία

(Κοίμηση της Θεοτόκου, Σάουθαμπτον)

PATRIARCHAL VISIT

Patriarchal Divine Liturgy

(Dormition of the Theotokos, Southampton)

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιος μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: www.saintdemetriosastoria.com για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινοτήτάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινοτήτάς μας.



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

SOCIAL MEDIA

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

2ND ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 26-28, 2025

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 26
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 27
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 28
11 AM- 10 PM

LOCATED AT 22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



Hellenic Orthodox Community of Astoria
St. Demetrios Cathedral
Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church

SUNDAY SCHOOL

Grades Pre-K through 8th
Registration is Open - In-Person or Online thru REALM

ST. DEMETRIOS
CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102

STS. CATHERINE &
GEORGE
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105

Start Date:
SEPTEMBER 21ST
(both churches)



For Information
contact church office:
718-728-1718

2025/2026

YOUTH MINISTRY UPDATES

HOPE ✝ JOY ✝ GOYA



REGISTER FOR ALL YOUTH MINISTRIES
(GOYA, JOY, HOPE, BASKETBALL, BIDDY LEAGUE, VOLLEYBALL)
GOBL AND FUTURE EVENTS

linktr.ee/st_d_astoria

!!!! REGISTRATION DEADLINE 9/28 !!!!

- 1- BASKETBALL REGISTRATION, FEES AND STEWARDSHIP
- 2- GOBL REGISTRATION

****THERE WILL BE NO EXCEPTIONS - YOU MUST BE REGISTERED BY 9/28 ON BOTH SITES IN ORDER TO PLAY, PRACTICE AND/OR TRYOUT.**

BASKETBALL TRYOUTS

START DATE: 9/22

SCHEDULE WILL BE EMAILED AND POSTED ON INSTAGRAM

BIDDY LEAGUE - JOY MEMBERS ONLY

START DATE: 10/4

GOYA TUESDAYS - GYM - 7:30-9PM

START DATE: 10/7

SHOOT-A-THON

10/18

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2025



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
	1 Αρχή τής Ίνδίκτου 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Άγιασμός (2 ναούς)	2	3	4	5	6 1-4 μ.μ. Έγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων και BBQ (Άγιος Δημήτριος)
7 ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	8 Γενέσιον τής Ύπεραγίας Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	9	10	11	12	13 Μέγας Έσπερινός στόν Ναό τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, Γουάιτστον 7:00 μ.μ.
14 ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ. 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	15	16 Άγίας Εὐφημίας τῆς Μεγαλομάρτυρος 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία(2 ναούς)	17 Άγίας Σοφίας και τῶν Θυγατέρων αὐτῆς 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	18 ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ Δοξολογία (Άγιος Νικόλαος, Σημείο Μηδέν)	19 ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ Άκρόαση με τὰ στελέχη νεολαίας (Άγιος Νικόλαος, Σημείο Μηδέν)	20
21 ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς) ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ Πατριαρχική Θεία Λειτουργία (Κοίμηση τῆς Θεοτόκου, Σάουθαμπτον)	22 6:00 π.μ. Ίερό Εὐχέλαιο (Άγία Αἰκατερίνη)	23 6:00 π.μ. Ίερό Εὐχέλαιο (Άγιος Δημήτριος)	24 6:00 π.μ. Παράκληση (Άγιος Δημήτριος) ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ Δοξολογία (Άγιος Γεώργιος, Μανχάταν)	25 1:00 μ.μ. Κύκλος/ Μελέτης Άγίας Γραφῆς στά Ἑλληνικά και γεύμα (Άγιος Δημήτριος)	26 Μετάστασις τοῦ Ίωάννου τοῦ Θεολόγου 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (Άγιος Δημήτριος) Φέστιβαλ 5:00 μ.μ.—11:00 μ.μ. (Άγία Αἰκατερίνη)	27 Φέστιβαλ. 12:00 μ.μ.—11:00 μ.μ (Άγία Αἰκατερίνη)
28 Α΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11:00 μ.μ.—10:00 μ.μ. (Άγία Αἰκατερίνη)	29	30 Ίερά Άγρυπνία τῆς Παναγίας Κουκουζέλισσας 8:00 μ.μ. (Άγία Αἰκατερίνη)				

SEPTEMBER 2025



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK
ORTHODOX CHURCH

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1 Ecclesiastical New Year 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos (Both Churches)	2	3	4	5	6 1-4 p. m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios)
7 Sunday Before The Exaltation 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	8 Nativity of the Most Holy Theotokos 8.00 am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	9	10	11	12	13 Great Vespers at Holy Cross Church Whitstone, NY. 7:00 p.m.
14 The Exaltation of the Holy Cross. 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	15	16 St. Euphemia the Great Martyr 8:00 a. m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	17 St. Sophia and her Daughters, Faith, Hope and Love 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	18 Patriarchal visit Doxology (St Nicholas National Shrine, Ground Zero)	19 Patriarchal visit Audience with Y.A.L. (St Nicholas National Shrine, Ground Zero)	20
21 Sunday After the Exaltation of the Holy Cross 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Patriarchal visit Divine Liturgy (Dormition of the Theotokos, Southampton)	22 6:00 p.m. Holy Unction (St. Catherine)	23 6:00 p.m. Holy Unction \ (St. Demetrios)	24 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios) Patriarchal visit Doxology (St George, 307 W 54th St, New York)	25 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	26 The Falling Asleep of St John the Evangelist and Theologian. 8.00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios) 2nd Annual Festival 5:00 p.m.—11:00 p. m. (St. Catherine)	27 2nd Annual Festival 12:00 p.m.—11:00 p. m. (St. Catherine)
28 1st Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 2nd Annual Festival 11:00 a.m.—10:00 p. m. (St. Catherine)	29	30 Holy Vigil for Panagia Koukouzelissa 8:00 p. m. (St. Catherine)				